



PORTABLE POWER SYSTEM

English	P. 2
Français	P. 6
Deutsch	P. 10
Italiano	P. 14
Espanol	P. 18
Portuguese	P. 22
Svensk	P. 26
Polski	P. 30
Nederlands	P. 34



Caliber Head Office
The Netherlands
Fax: +31 (0)416 69 90 01
E-mail: info@caliber.nl
Internet: www.caliber.nl

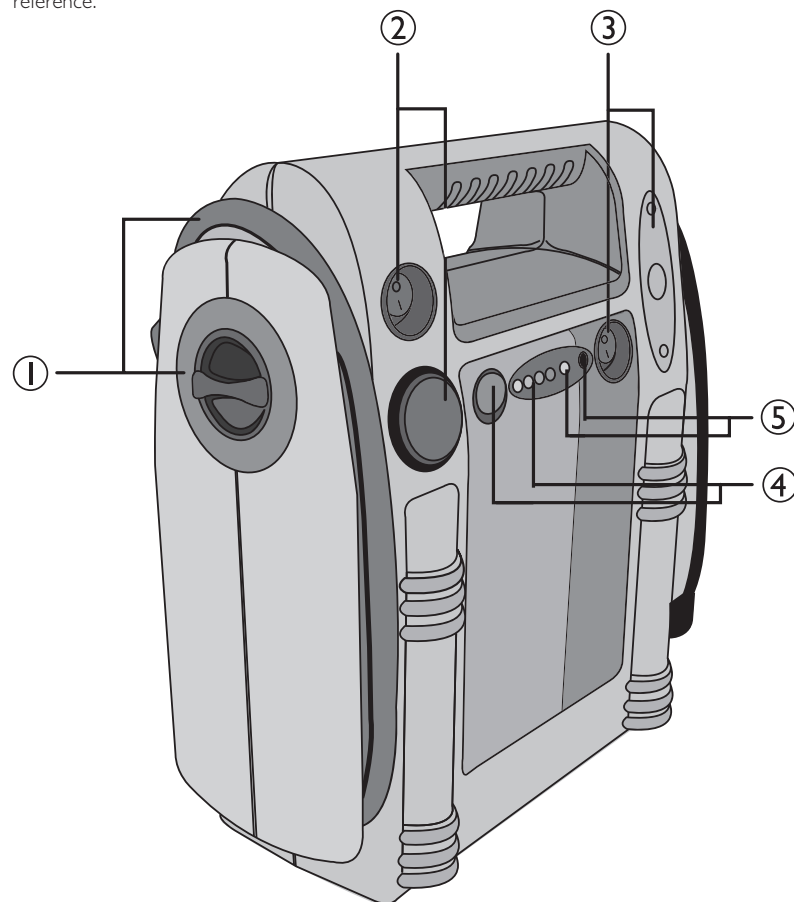
JUMPSTART



JUMPSTART PORTABLE POWER SYSTEM

WELCOME

This product has been carefully engineered and manufactured to give you dependable operation. Please read this manual thoroughly before operating your new product, as it contains the information you need to become familiar with its features and obtain the performance that will bring you continued enjoyment for many years. Please keep this manual on file for future reference.



CONTROLS

1. Jumpstart on-off
2. Socket output
3. Light
4. Battery check
5. Battery charge

CHARGING THE BATTERY

This unit has a built-in lead acid battery. Although the Jumpstart System arrives partially charged from the factory, it should be fully charged before first use.

TO RECHARGE WITH THE AC POWER ADAPTOR

Plug the AC adaptor into any 230 volt AC wall outlet and the other end into the Input Socket of the Jumpstart System. The Charging Indicator light will illuminate to indicate the unit is charging. Full charging will take approximately 20 hours.

TO RECHARGE WITH THE DC POWER CORD

Plug the DC power cord into your vehicle's cigarette lighter socket and the other end into the Input Socket of the Jumpstart System. Full charging will take approximately 11 hours.

NOTE: some vehicle's cigarette lighters and 12 volt power ports do not operate unless the ignition switch is in the accessory position.

Check the Charging Indicator Light is illuminated indicating that charging is taking place.

NOTE: Do not continuously charge the Jumpstart System for more than 36 hours. Use only the power cords that were provided with the Jumpstart System when charging, otherwise damage to the unit may result.

NOTE: Keep battery power topped up, ready for emergencies. Unlike some rechargeable batteries, frequent charging will not harm and will in fact improve the performance of the internal battery.

NOTE: The Jumpstart unit should never be kept in a total discharged state for an extended period of time. Damage could be permanent with poor performance as a result. When not in use, recharge every four (4) months with the charger.

BATTERY STATUS

Press and hold the Battery Test button. The Battery Power Indicator LED Lights will illuminate to indicate the amount of charge remaining in the Jumpstart System.

When you release the button, the LED indicator lights will go out.

1. When the battery is fully charged, all four indicator lights will illuminate.
2. If only the red and yellow lights are illuminated, battery is at 50% capacity and will operate most 12 volt accessories, but inadequate for boosting function. Unit should be recharged as soon as possible.
3. When only the red indicator light is illuminated the battery is low and must be recharged before further use.

RED	YELLOW	GREEN	GREEN	RED	YELLOW	GREEN	GREEN	RED	YELLOW	GREEN	GREEN
●	●	●	●	●	●	○	○	●	○	○	○
1				2				3			



JUMP START AN ENGINE

Jumpstart must be fully charged to jumpstart an engine.

If your vehicle's battery is too weak to start your car you can use the Jumpstart System to start it. Make sure that the vehicle's accessories are all turned off (lights, AC, heater, radio, etc).

For maximum power, make sure all switches on the Jumpstart System are turned off, including the Rotary Switch on the side of the unit. Securely connect the red positive (+) booster clamp to the corresponding positive (+) terminal of your vehicle's battery. Then securely connect the black negative (-) booster clamp to a grounding point such as the metal of the vehicle frame, as far away from the battery as possible. DO NOT connect in to the negative battery terminal.

Turn the Rotary Switch to the "ON" position. Start your vehicle. Once the vehicle has started, turn the Rotary Switch to "OFF", disconnect the black negative clamp first and then the red positive clamp.

NOTE: If your vehicle does not start within 10 seconds, allow the Jumpstart System internal battery to cool for 3 minutes before attempting to start the vehicle again.

Do not attempt to operate 12 volt accessories from the Jumpstart System while you are trying to jumpstart your vehicle.

POWER FOR YOUR 12 VOLT ACCESSORIES

The 12 volt power outlet will operate most 12 volt accessories with a draw of 10 amps or less. When fully charged the Jumpstart System will supply power to a 10 amp accessory for approximately one hour; a six amp accessory for approximately two hours and a four amp accessory for approximately three hours.

Make sure the 12 volt Power Outlet Switch is in the "OFF" position. Remove the protective cover from the 12 Volt Power Outlet and plug in your 12 volt accessory. Turn the power switch to the "ON" position.

NOTE: The 12 volt Power Outlet is protected by an internal circuit breaker that prevents damage to the unit in case of short circuit or overdraw current. If circuit breaker is tripped, turn power switch off and disconnect 12 volt accessory. Allow to sit for 30-40 minutes to automatically reset circuit breaker. Have 12 volt accessory checked for possible defect before reusing.

WARNINGS

- Do not allow the positive and negative booster clamp of the Jumpstart System to come into contact with each other (or a common piece of metal) at any time. Sparking, an explosion, or damage to the unit may result.
- When jumpstarting a vehicle, make sure that the positive and negative booster clamps are properly connected to the vehicle and battery. Failure to connect the clamps properly may cause sparking, an explosion or damage to the unit.
- Always wear eye protection when working with batteries.
- If battery acid comes into contact with eyes, flush the eyes with water for at least 10 minutes. Seek medical attention immediately.
- If skin or clothing come into contact with battery acid, immediately wash the affected area with soap and water. Seek medical attention.
- Be sure to remove all metal items (watches, necklaces, rings, etc.) before using the Jumpstart System.
- Always turn the Jumpstart System off when not in use. Store in a cool, dry place.
- Do not open the Jumpstart System. There are no user serviceable parts in this unit. Doing so will void the warranty.

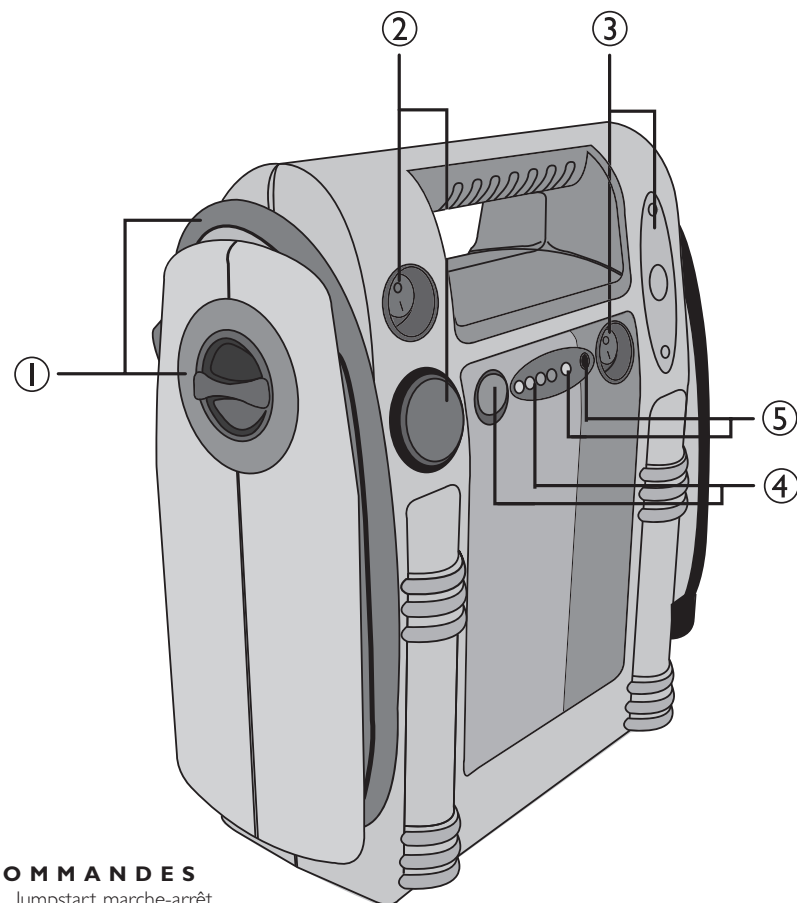
SPECIFICATIONS

Voltage:	12 Volt
Battery (built-in):	18 Amp. Sealed lead acid rechargeable battery
DC Output:	12 Volt
Boost Rate:	Up to 500 cranking amps
Circuit Breaker:	12 Volt, 10 Amp. (for DC Power Outlet) – Auto Reset
Work Light:	12 V 3 Watt bulb

SYSTÈME ÉLECTRIQUE PORTATIF JUMPSTART

BIENVENUE

Ce produit a été conçu et fabriqué avec soin pour vous assurer un fonctionnement fiable. Veuillez lire ce manuel attentivement avant de faire fonctionner votre nouveau produit car il contient des informations qui vous aideront à vous familiariser avec ses caractéristiques et à obtenir des performances, sources d'un plaisir ininterrompu pendant de longues années. Veuillez conserver ce manuel sur fichier pour pouvoir vous y référer à l'avenir.



COMMANDES

1. Jumpstart marche-arrêt
2. Prise de sortie
3. Lumière
4. Vérification de la batterie
5. Chargement de la batterie



CHARGEMENT DE LA BATTERIE

Cet appareil contient une batterie au plomb intégrée. Bien que le système Jumpstart arrive partiellement chargé de l'usine, il faut le charger à fond avant de l'utiliser pour la première fois.

POUR RECHARGER AVEC L'ADAPTATEUR D'ALIMENTATION CA

Branchez l'adaptateur CA dans une prise murale CA de 230 volts et l'autre extrémité dans la prise d'entrée du système Jumpstart. Le voyant Indicateur de chargement s'allume, signalant que l'appareil est en cours de chargement. Le chargement complet dure environ 20 heures.

POUR RECHARGER À L'AIDE DU CORDON D'ALIMENTATION CC

Branchez le cordon d'alimentation CC dans l'allume-cigare de votre véhicule et l'autre extrémité dans la prise d'entrée du système Jumpstart. Le chargement complet dure environ 11 heures.

REMARQUE : les allume-cigare de certains véhicules et les ports d'alimentation 12 volts ne fonctionnent que si le contact du véhicule se trouve en position « accessoires ».

Vérifiez si le voyant Indicateur de chargement est allumé, indiquant que le chargement est en cours.

REMARQUE : ne chargez pas sans interruption le système Jumpstart pendant plus de 36 heures.

Utilisez uniquement les cordons d'alimentation fournis avec le système Jumpstart lors du chargement, sinon vous risquez d'endommager l'appareil.

REMARQUE : maintenez l'alimentation par batterie remplie à fond, prête en cas d'urgence. Contrairement à certaines batteries rechargeables, les chargements fréquents n'endommagent pas la batterie et améliorent en fait les performances de la batterie interne.

REMARQUE : l'appareil Jumpstart ne peut être maintenu totalement hors charge pendant une longue période. Il pourrait en résulter des dégâts permanents et donc, de mauvaises performances. Quand l'appareil n'est pas utilisé, rechargez-le tous les quatre (4) mois avec le chargeur.

ÉTAT DE LA BATTERIE

Appuyez sur le bouton Test de batterie tout en le maintenant. Les voyants Indicateur d'alimentation batterie s'allument pour indiquer la quantité de charge qui reste dans le système Jumpstart. Quand vous relâchez le bouton, les voyants Indicateurs s'éteignent.

1. Lorsque la batterie est entièrement chargée, tous les quatre voyants s'allument.
2. Si seuls les voyants rouge et jaune sont allumés, la batterie est à 50 % de sa capacité ; elle fait fonctionner la plupart des accessoires 15 volts mais ne permet pas d'activer la fonction amplification. Il faut recharger l'appareil aussi vite que possible.
3. Lorsque seul le voyant indicateur rouge est allumé, la batterie est faible et doit être rechargée avant de pouvoir à nouveau utiliser l'appareil.

RED	YELLOW	GREEN	GREEN	RED	YELLOW	GREEN	GREEN	RED	YELLOW	GREEN	GREEN
●	●	●	●	●	●	○	○	●	○	○	○
1				2				3			



REDÉMARRAGE D'UN MOTEUR

Le Jumpstart doit être entièrement chargé pour faire redémarrer un moteur.

Si la batterie de votre véhicule est trop faible pour lancer votre voiture, vous pouvez utiliser le système Jumpstart pour la faire démarrer. Veillez à ce que les accessoires du véhicule soient tous coupés (phares, CA, chauffage, radio, etc.).

Pour obtenir toute la puissance, assurez-vous que tous les interrupteurs du système Jumpstart sont coupés, y compris l'interrupteur rotatif sur le côté de l'appareil. Raccordez convenablement la pince de démarrage rouge positive (+) à la borne positive (+) correspondante de la batterie de votre véhicule. Raccordez ensuite convenablement la pince de démarrage noire négative (-) à un point de mise à la terre, tel que le métal du châssis du véhicule, aussi loin de la batterie que possible. NE la raccordez PAS à la borne négative de la batterie.

Tournez l'interrupteur rotatif en position "ON" (marche). Lancez votre véhicule. Une fois le véhicule lancé, tournez l'interrupteur rotatif sur "OFF", débranchez d'abord la pince négative noire et ensuite la pince positive rouge.

REMARQUE : si le véhicule ne démarre pas dans les 10 secondes, laissez la batterie interne du système Jumpstart se refroidir pendant 3 minutes avant d'essayer de relancer le véhicule.

N'essayez pas de faire fonctionner les accessoires 12 volts depuis le système Jumpstart pendant que vous essayez de faire redémarrer votre véhicule.

ALIMENTATION POUR VOS ACCESSOIRES 12 VOLTS

L'alimentation 12 volts permet de faire fonctionner la plupart des accessoires 12 volts en tirant 10 Amps ou moins. Une fois complètement chargé, le système Jumpstart fournira une alimentation à un accessoire de 10 Amps pendant environ une heure, à un accessoire de 6 Amps pendant environ deux heures et à un accessoire de quatre Amps pendant environ trois heures.

Veillez à ce que l'interrupteur de la prise d'alimentation de 12 volts se trouve sur la position "OFF" (coupé). Enlevez la protection de la prise de courant 12 volts et branchez-y votre accessoire 12 volts. Placez l'interrupteur de l'alimentation sur la position "ON".

REMARQUE : l'alimentation de 12 volts est protégée par un disjoncteur interne qui empêche les dégâts éventuels causés à l'appareil en cas de court-circuit ou de surtension. Si le disjoncteur est déclenché, coupez l'alimentation et débranchez l'accessoire 12 volts. Laissez en attente pendant 30 à 40 minutes pour réarmer le disjoncteur. Faites vérifier l'accessoire 12 volts pour déceler un éventuel défaut avant de le réutiliser.

AVERTISSEMENTS

- Ne laissez pas les pinces de démarrage négative et positive du système Jumpstart entrer en contact entre elles (ou une banale pièce métallique) à quelque moment que ce soit. Une étincelle, une explosion ou des dégâts à l'appareil pourraient se produire.
- Lorsque vous faites redémarrer un véhicule, veillez à ce que les pinces de démarrage positive et négative soient bien connectées au véhicule et à la batterie. Si les pinces ne sont pas connectées correctement au véhicule, une explosion ou des dégâts pourraient survenir à l'appareil.
- Portez toujours des lunettes de protection lorsque vous travaillez avec des batteries.
- Si l'acide de la batterie entre en contact avec vos yeux, rincez les yeux à l'eau pendant 10 minutes au moins. Prévenez immédiatement un médecin.
- Si la peau, des vêtements entrent en contact avec l'acide de la batterie, il faut immédiatement laver la zone touchée au savon et à l'eau. Demandez un avis médical.
- Veillez à enlever tous les objets métalliques (montre, bracelets, bagues, etc.) avant d'utiliser le système Jumpstart.
- Coupez toujours le système Jumpstart lorsqu'il n'est pas utilisé. Entreposez-le dans un endroit sec et frais.
- N'ouvrez pas le système Jumpstart. Il n'y a pas de pièces remplaçables à l'intérieur de l'appareil. Si vous le faites, la garantie sera annulée.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

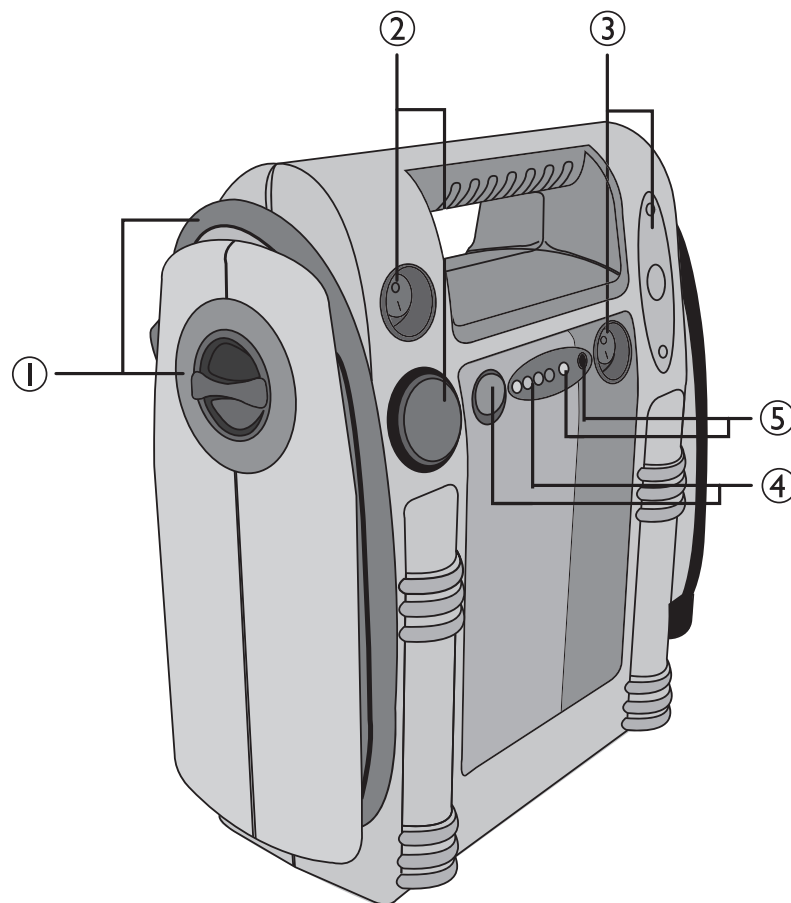
Tension :	12 Volts
Batterie (intégrée) :	18 Amps. Batterie rechargeable au plomb scellée
Sortie CC :	12 Volts
Débit de suralimentation :	Jusqu'à 500 Amps au démarrage
Disjoncteur :	12 Volts, 10 Amps. (pour alimentation électrique CC) – Réenclenchement automatique
Lampe de travail	Ampoule de 12V 3 Watt



JUMPSTARTER TRAGBARE STROMANLAGE FÜR STARTHILFE

HERZLICH WILLKOMMEN!

Dieses Produkt wurde mit Sorgfalt entworfen und angefertigt, um Ihnen eine zuverlässige Funktion und einen sicheren Gebrauch ermöglichen zu können. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung bitte aufmerksam durch, ehe Sie das Produkt in Betrieb nehmen. Hierin finden Sie die Informationen, die notwendig sind, um sich erstens mit den Geräteeigenschaften vertraut zu machen und zweitens mit dem Gerät über Jahre hinweg konstante Leistungen zu erzielen.



BEDIENUNGSELEMENTE

1. Jumpstart (Starthilfe) Ein-Aus
2. Steckdose/Ausgang
3. Licht
4. Überprüfen der Batterie
5. Aufladen der Batterie

AUFLADEN DER BATTERIE

Dieses Gerät verfügt über eine eingebaute Bleibatterie. Obwohl das Jumpstart-System teilweise geladen geliefert wird, sollte es dennoch vor dem ersten Gebrauch ganz aufgeladen werden.

WIEDERAUFLADEN MIT DEM AC-STROM-ADAPTER

Stecken Sie den AC-Adapter in eine 230 Volt AC-Wandsteckdose und das andere Ende in die Anschlusssteckdose des Jumpstart-Systems. Die Aufladeanzeige erleuchtet und zeigt somit den Aufladeprozess des Gerätes an. Vollständiges Aufladen dauert etwa 20 Stunden.

WIEDERAUFLADEN MIT DEM DC-STROMKABEL

Schließen Sie das DC-Stromkabel am Zigarettenanzünder in Ihrem Auto an und stecken Sie das andere Ende in die Anschlusssteckdose des Jumpstart-Systems. Vollständiges Aufladen dauert etwa 11 Stunden.

HINWEIS: Die Zigarettenanzünder und 12 Volt Stromanschlüsse funktionieren in manchen Autos nicht, wenn der Zündschlüssel nicht in die entsprechende Stellung gebracht wird.

Prüfen Sie, ob die Aufladeanzeige aufleuchtet und so den Aufladeprozess anzeigt.

HINWEIS: Laden Sie das Jumpstart-System nicht länger als 36 Stunden hintereinander auf. Gebrauchen Sie zum Aufladen nur die Stromkabel, die mit dem Jumpstart-System geliefert wurden, da sonst Schäden an dem Gerät entstehen können.

HINWEIS: Achten Sie darauf, dass die Batterien immer aufgeladen und das Gerät somit in Notfällen immer einsatzfähig ist. Im Gegensatz zu anderen Akkus wird die eingebaute Batterie durch häufiges Aufladen nicht beschädigt, sondern ihre Leistung wird sogar noch erhöht.

HINWEIS: Das Jumpstart-System sollte niemals für einen längeren Zeitraum in einem total entladenen Zustand verbleiben, da dies zu permanenten Schäden und Leistungsminderung führen kann. Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, sollten Sie es alle vier (4) Monate wiederaufladen.

BATTERIESTATUS

Drücken Sie den Batterie-Test-Knopf und halten Sie ihn gedrückt. Die Batterie-Energieanzeigen leuchten auf und geben den Energiestatus im Jumpstart-System an. Wenn Sie den Knopf loslassen, gehen die Anzeigelämpchen aus.

1. Ist die Batterie voll aufgeladen, leuchten alle vier Anzeigelämpchen auf.
2. Leuchten nur die roten und gelben Lämpchen auf, liegt der Batteriestatus bei 50%, womit der Betrieb der meisten 12 Volt Geräte gewährleistet ist. Starthilfe kann bei diesem Status jedoch nicht gegeben werden. Das Gerät sollte baldmöglichst wieder aufgeladen werden.
3. Leuchtet nur das rote Anzeigelämpchen, ist der Batteriestatus niedrig. Das Gerät muss vor weiterem Gebrauch aufgeladen werden.

RED	YELLOW	GREEN	GREEN	RED	YELLOW	GREEN	GREEN	RED	YELLOW	GREEN	GREEN
●	●	●	●	●	●	○	○	●	○	○	○
1				2				3			



STARTHILFE :

Der Jumpstarter muss voll aufgeladen sein, um Starthilfe zu geben.

Wenn die Batterie Ihres Fahrzeuges zu schwach ist, um dasselbe zu starten, können Sie vom Jumpstart-System Gebrauch machen. Stellen Sie sicher, dass sämtliche stromverbrauchende Vorrichtungen im und am Auto ausgeschaltet sind (Lichter; Heizung, Radio, etc.).

Um eine maximale Energieleistung erzielen zu können, muss darauf geachtet werden, dass alle Schalter am Jumpstart-System aus sind, einschließlich des Drehschalters an der Geräteseite. Verbinden Sie vorsichtig die rote positive (+) Klemme mit dem entsprechenden positiven (+) Batterieanschluss Ihres Fahrzeugs. Verbinden Sie dann vorsichtig die schwarze negative (-) Klemme mit einem Erdungspunkt wie z.B. dem Metall des Autorahmens, so weit von der Batterie entfernt wie möglich. Verbinden Sie es NICHT mit dem negativen Batterieanschluss.

Bringen Sie den Drehschalter in die Position "ON" (EIN). Starten Sie Ihr Fahrzeug. Wenn das Fahrzeug gestartet ist, schalten Sie den Drehschalter auf "OFF" (AUS). Nehmen Sie erst die schwarze negative Klemme ab und dann die rote positive Klemme.

HINWEIS: Springt Ihr Fahrzeug nicht innerhalb von 10 Sekunden an, sollten Sie die eingebaute Batterie des Jumpstart-Systems 3 Minuten lang abkühlen lassen, ehe Sie einen erneuten Versuch starten.

Gebrauchen Sie keine 12 Volt Geräte vom Jumpstart-System aus, wenn Sie gerade versuchen, Starthilfe zu geben.

STROM FÜR IHRE 12 VOLT GERÄTE

Die 12 Volt Steckdose kann von den meisten 12 Volt Geräten mit einer Leistung von 10 Ampere oder weniger gebraucht werden. Im voll aufgeladenen Zustand versorgt das Jumpstart-System ein 10 Ampere Gerät für etwa eine Stunde, ein 6 Ampere Gerät für ca. zwei Stunden und ein 4 Ampere Gerät für etwa drei Stunden.

Achten Sie darauf, dass der 12 Volt Steckdosenschalter auf "OFF" (AUS) steht. Entfernen Sie die Schutzabdeckung von der 12 Volt Steckdose und stecken Sie Ihr 12 Volt Gerät ein. Stellen Sie den Schalter nun auf "ON" (EIN).

HINWEIS: Die 12 Volt Steckdose wird von einem internen Stromkreisunterbrecher geschützt, der das Gerät im Falle eines Kurzschlusses oder einer Überspannung vor Beschädigung schützt. Ist der Stromkreisunterbrecher zum Einsatz gekommen, schalten Sie den Schalter aus und schließen das 12 Volt Gerät ab. Warten Sie 30 bis 40 Minuten, bis die automatische Wiedereinstellung des Stromkreisunterbrechers vorgenommen wird. Überprüfen Sie das 12 Volt Gerät auf eventuelle Beschädigungen, ehe Sie es wieder in Betrieb nehmen.

SICHERHEITSHINWEISE :

- Achten Sie darauf, dass die positive Klemme des Jumpstart-Systems zu keiner Zeit mit der negativen (oder mit einem Metallstück) in Berührung kommt. Funkenbildung, Explosion bzw. Beschädigung des Gerätes könnten die Folge sein.
- Stellen Sie beim Geben von Starthilfe sicher, dass positive und negative Klemme richtig mit Fahrzeug und Batterie verbunden sind. Falsches Verbinden der Klemmen kann zu Funkenbildung, Explosion bzw. Beschädigung des Gerätes führen.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit Batterien immer Augenschutz.
- Gerät Batteriesäure in die Augen, spülen Sie die Augen mindestens 10 Minuten mit Wasser ab. Suchen Sie sofort medizinische Hilfe auf.
- Kommen Haut oder Kleidung mit Batteriesäure in Kontakt, waschen Sie sofort die betroffenen Stellen mit Wasser und Seife ab. Suchen Sie medizinische Hilfe auf.
- Legen Sie sämtliche Metallgegenstände ab (Uhren, Ketten, Ringe, etc.), ehe Sie das Jumpstart-System in Gebrauch nehmen.
- Schalten Sie das Jumpstart-System immer aus, wenn es nicht gebraucht wird. Bewahren Sie es an einem kühlen, trockenen Platz auf.
- Öffnen Sie das Jumpstart-System nicht. Es befinden sich keine wartbaren Teile im Gerät. Zuwiderhandlung hat den Verlust sämtlicher Garantieansprüche zur Folge.

SPEZIFIKATIONEN :

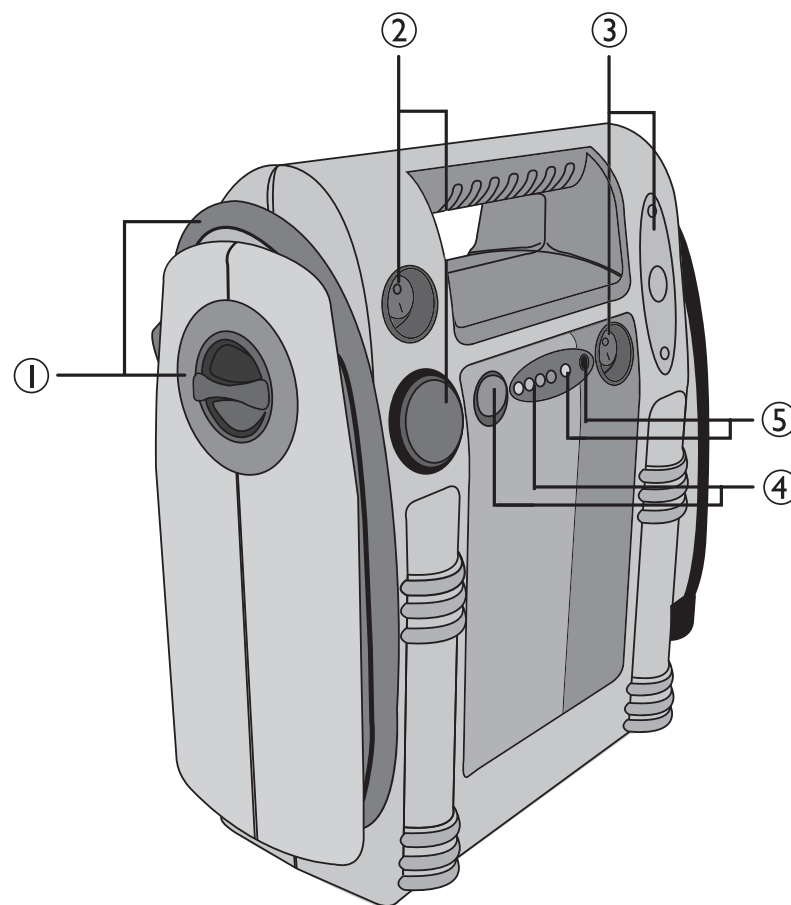
Spannung:	12 Volt
Batterie (eingebaut):	18 Amp. Versiegelte wiederaufladbare Bleibatterie
DC Ausgang:	12 Volt
Starthilfe-Rate:	Bis zu 500 Amp.
Stromkreisunterbrecher:	12 Volt, 10 Amp. (für DC-Steckdose) – Automatische Wiedereinstellung
Arbeitsraumleuchte	12V 3 Watt Birne



AVVIATORE PORTATILE D'EMERGENZA

BENVENUTI.

Questo prodotto è stato progettato con la massima cura e progettato per essere affidabile. Vi preghiamo di leggere interamente il presente manuale prima di utilizzare il prodotto, poiché esso contiene le informazioni necessarie per permettervi di familiarizzare con le sue caratteristiche ed ottenere le prestazioni che vi permetteranno di utilizzare l'apparecchio a lungo nel tempo. Conservate questo manuale su file per una futura consultazione.



COMANDI

1. Pulsante di accensione/spegnimento avviatore
2. Presa d'alimentazione
3. Lampada
4. Controllo batterie
5. Carica batterie

CARICA DELLE BATTERIE

L'apparecchio dispone di una batteria ermetica con acido incorporata. Benché l'avviatore venga parzialmente caricato dalla fabbrica, esso necessita di essere caricato completamente prima del primo utilizzo.

PER EFFETTUARE LA RICARICA CON L'ADATTATORE AC

Collegate l'adattatore AC ad una presa a muro a 230 Volt AC ed inserite lo spinotto dell'altro capo nella presa di ingresso dell'avviatore. La spia di carica si accenderà per indicare che l'unità è in carica. La carica completa richiede all'incirca 20 ore.

PER RICARICARE CON CAVO D'ALIMENTAZIONE DC

Collegate il cavo d'alimentazione DC nella presa accendisigari dell'auto e collegate lo spinotto dell'altro capo nella presa di ingresso dell'avviatore. Una ricarica completa richiede all'incirca 11 ore. **NOTA:** alcuni accendisigari ed alcune prese a 12 Volt vengono attivate soltanto con chiave d'accensione in posizione di alimentazione degli accessori.

Verificate che la spia di carica sia accesa, ciò significa che la carica è in corso.

NOTA: non caricate l'avviatore in continuo per oltre 36 ore. Per effettuare la ricarica utilizzate solo cavi di alimentazione forniti in dotazione con l'avviatore, al fine di evitare danni all'unità.

NOTA: mantenete la batteria carica, in modo che sia pronta in caso d'emergenza. Diversamente dalle batterie ricaricabili, una carica frequente non le danneggia, anzi, di fatto ne migliora le prestazioni.

NOTA: Non tenere l'avviatore completamente scarico per un periodo prolungato. Questo può comportare danni permanenti ed un funzionamento non ottimale. In caso di inutilizzo, ricaricate la batteria ogni quattro (4) mesi servendovi del caricabatterie.

STATO DELLA BATTERIA.

Premete il pulsante di test della batteria. I LED di indicazione della carica della batteria si accenderanno per indicare la carica restante nell'avviatore.

Lasciando il pulsante, i LED di indicazione si spegneranno.

1. Quando la batteria è completamente carica, i quattro LED si accendono.
2. Nel caso in cui si accendano solo i LED rosso e giallo, la batteria è al 50% della sua capacità ed è in grado di alimentare la maggior parte degli accessori a 12 V, risultando inadeguata per l'avvio d'emergenza del veicolo. L'unità deve essere ricaricata prima possibile.
3. Quando solo il LED rosso è acceso la batteria è scarica ed è necessario ricaricarla prima di un nuovo utilizzo.

RED	YELLOW	GREEN	GREEN	RED	YELLOW	GREEN	GREEN	RED	YELLOW	GREEN	GREEN
●	●	●	●	●	●	○	○	●	○	○	○
1				2				3			



AVVIO D'EMERGENZA DEL MOTORE

L'avviatore deve essere completamente carico per avviare un motore.

Nel caso in cui la carica della batteria del vostro veicolo è troppo bassa per avviare il mezzo, è possibile utilizzare l'avviatore d'emergenza a tale fine. Assicuratevi che tutti gli accessori del veicolo siano spenti (luci, condizionatore, riscaldamento, radio, eccetera).

Per una potenza massima, assicuratevi che tutti gli interruttori dell'avviatore siano spenti, compreso l'interruttore girevole posto sul lato dell'unità. Collegate il morsetto rosso positivo (+) saldamente al terminale positivo (+) della batteria del veicolo. Quindi collegate il morsetto nero negativo (-) saldamente ad una massa, che può essere costituita dal telaio metallico del veicolo, il più lontano possibile dalla batteria. **NON COLLEGATE** quest'ultimo morsetto al terminale negativo della batteria.

Ruotate l'interruttore girevole in posizione "ON". Avviate il veicolo. Una volta avviato, ruotate l'interruttore girevole in posizione "OFF" e scollegate prima il morsetto negativo e poi quello rosso positivo.

NOTA: se il veicolo non si avvia entro 10 secondi, fate raffreddare la batteria interna dell'avviatore per 3 minuti prima di tentare nuovamente di avviare il motore del veicolo.

Non alimentare accessori a 12 Volt con l'avviatore mentre si sta cercando di avviare il veicolo.

ALIMENTAZIONE DI ACCESSORI A 12 VOLT

Mediante la presa a 12 Volt è possibile alimentare la maggior parte degli accessori a 12 Volt con un assorbimento di 10 Amp o inferiore. Quando l'avviatore è completamente carico, esso permette di alimentare accessori dell'assorbimento di 10 Amp per circa un'ora, accessori che richiedono una corrente di sei Amp per circa due ore e accessori che richiedono una corrente di quattro Amp per circa tre ore.

Assicuratevi che l'interruttore di abilitazione della presa a 12 Volt si trovi in posizione "OFF". Rimuovete la copertura di protezione dalla presa a 12 Volt ed inseritevi la spina del vostro accessorio a 12 Volt. Portate l'interruttore in posizione "ON".

NOTA: la presa a 12 Volt è protetta da un circuito di interruzione interno che permette di evitare danni all'unità in caso di corto circuito o sovraccarico di corrente. Nel caso in cui la protezione sia entrata in funzione, spegnete il sistema e scollegate l'accessorio a 12 Volt. Lasciate riposare l'unità per 30-40 minuti in modo che la protezione si resett automaticamente. Verificate la presenza di eventuali guasti nell'accessorio a 12 Volt prima di riutilizzarlo.

ATTENZIONE :

- Non fate in modo che i morsetti positivo e negativo dell'avviatore entrino in contatto tra loro (mediante un pezzo di metallo comune) al fine di evitare scintille, esplosioni, o danni all'unità.
- Durante l'operazione di avvio d'emergenza del motore di un veicolo, assicuratevi che i morsetti positivo e negativo siano collegati correttamente al veicolo e alla batteria. Eventuali errori nel collegamento possono provocare scintille, esplosioni o danni all'unità.
- Indossate sempre occhiali protettivi quando lavorate con batterie.
- In caso di contatto con gli occhi dell'acido della batteria, sciacquate gli occhi con acqua per almeno 10 minuti. Consultate immediatamente il medico.
- In caso di contatto della pelle o degli abiti con l'acido della batteria, lavate immediatamente l'area interessata con acqua e sapone. Consultate immediatamente il medico.
- Assicuratevi di avere tolto tutti gli oggetti in metallo (orologi, collane, anelli, eccetera) prima di utilizzare l'avviatore.
- Spegnete sempre l'avviatore quando non è in uso. Riponetelo in luogo fresco e asciutto.
- Non aprire l'avviatore. L'unità non contiene parti soggette a manutenzione. L'apertura del sistema rende nulla la garanzia.

SPECIFICHE TECNICHE

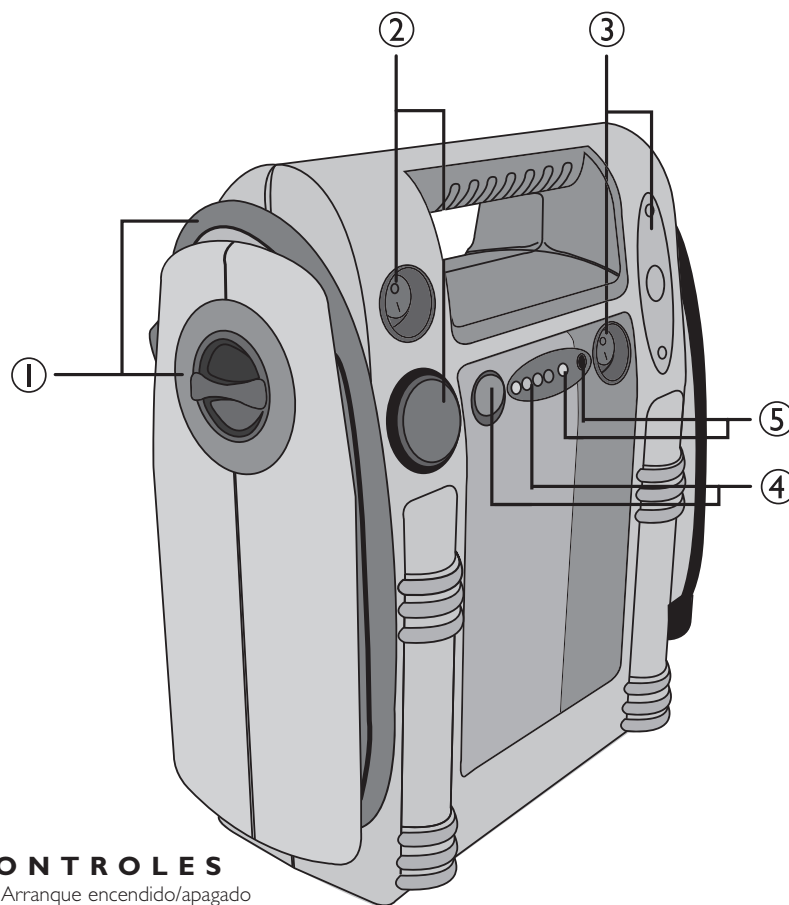
Tensione:	12 Volt
Batteria (incorporata):	18 Amp. Batteria ricaricabile ermetica con acido
Uscita DC:	12 Volt
Corrente per avviamento:	fino a 500 ampere di spunto
Protezione:	12 Volt, 10 Amp. (per presa di alimentazione DC) – Auto Reset
Lampada di lavoro	lampadina 12 V, 3 Watt



SISTEMA DE ENERGÍA DE ARRANQUE MEDIANTE CABLES PORTÁTIL

BIENVENIDO

Este producto ha sido cuidadosamente diseñado y fabricado para proporcionarle un funcionamiento fiable. Por favor, lea completamente este manual antes de poner en funcionamiento su nuevo producto, ya que contiene la información necesaria para familiarizarse con sus características y obtener el funcionamiento que le reportará entretenimiento durante muchos años. Por favor, guarde este manual en sus archivos para futuras referencias.



CONTROLES

1. Arranque encendido/apagado
2. Salida de toma
3. Luz
4. Revisión de la batería
5. Carga de la batería

CARGA DE LA BATERÍA

Esta unidad tiene una batería incorporada de acumuladores. Aunque el sistema de arranque se envía parcialmente cargado de fábrica, deberá cargarse completamente antes de su primer uso.

RECARGA MEDIANTE EL ADAPTADOR DE CORRIENTE ALTERNA

Enchufe el adaptador de CA en cualquier enchufe de pared de 230 voltios CA y el otro extremo en la toma de entrada del sistema de arranque. La luz del indicador de carga se iluminará para indicar que la unidad se encuentra en proceso de carga. La carga completa tardará aproximadamente 20 horas.

RECARGA MEDIANTE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN DE CC

Enchufe el cable de alimentación de CC al mechero de su vehículo y el otro extremo a la toma de entrada del sistema de arranque. La carga completa tardará aproximadamente 11 horas.

NOTA: los mecheros de ciertos vehículos y puertos de alimentación de 12 voltios no funcionan a menos que el interruptor de encendido se encuentre en posición accesorio.

Compruebe que la luz del indicador de carga esté iluminada, indicando que la unidad se encuentra en proceso de carga.

NOTA: no cargue continuamente el sistema de arranque durante más de 36 horas. Durante la carga, utilice únicamente los cables proporcionados con el sistema de arranque, de lo contrario podría resultar en daños a la unidad.

NOTA: guarde a mano el cable de carga de la batería, listo para las emergencias. A diferencia de ciertas baterías recargables, un proceso frecuente de carga no dañará, y de hecho mejorará, el rendimiento de la batería interna.

NOTA: nunca debe mantener la unidad de arranque en un estado de descarga total durante un largo período de tiempo. Los daños podrían resultar permanentes, conllevando como resultado un rendimiento demasiado pobre. Cuando no esté en uso, recargue la batería cada cuatro (4) meses mediante el cargador.

ESTADO DE LA BATERÍA

Mantenga presionado el botón de prueba de la batería. Los LED (diodo emisor de luz) del indicador de energía de la batería se iluminarán para indicar la cantidad de carga restante en el sistema de arranque.

Al soltar el botón, se apagarán los LED del indicador.

1. Cuando la batería se encuentre completamente cargada, se iluminarán las cuatro luces del indicador.
2. Si sólo se encendieran la luz roja y la amarilla, significará que la batería se encuentra al 50% de su capacidad, y podría alimentar a la mayoría de los accesorios de 12 voltios, pero no es adecuada para la función de impulsión. Deberá recargar la unidad tan pronto como sea posible.
3. Cuando sólo esté encendida la luz roja del indicador, significará que el nivel de la batería es bajo y deberá recargarse antes de continuar su uso.

RED	YELLOW	GREEN	GREEN	RED	YELLOW	GREEN	GREEN	RED	YELLOW	GREEN	GREEN
●	●	●	●	●	●	○	○	●	○	○	○
1				2				3			



ARRANQUE DE UN MOTOR MEDIANTE CABLES

El dispositivo de arranque deberá estar completamente cargado antes de arrancar un motor mediante cables.

Si la batería de su vehículo es demasiado débil para encender su coche, siempre podrá utilizar el sistema arranque por cables para lograrlo. Asegúrese que todos los accesorios del vehículo estén apagados (luces, aire acondicionado, calefacción, radio, etc.).

Para obtener la potencia máxima, asegúrese que todos los interruptores del sistema de arranque estén cerrados, incluyendo el conmutador rotativo en el lateral de la unidad. Conecte de un modo seguro la abrazadera de refuerzo positiva roja (+) al terminal positivo (+) correspondiente en la batería de su vehículo. Después conecte de un modo seguro la abrazadera de refuerzo negativa negra (-) a un punto de masa, como el metal del bastidor del vehículo, tan lejos de la batería como sea posible. NO LA CONECTE al terminal negativo de la batería.

Gire el conmutador rotativo a la posición "ON" (encendido). Encienda su vehículo. Una vez arrancado el vehículo, gire el conmutador rotativo a "OFF" (apagado), desconecte primero la abrazadera de refuerzo negativa negra y después la abrazadera positiva roja.

NOTA: Si su vehículo no arrancara dentro de los siguientes 10 segundos, deje enfriar durante 3 minutos la batería interna del sistema de arranque antes de volver a intentar arrancar el vehículo.

No intente poner en funcionamiento accesorios de 12 voltios desde el sistema de arranque mientras esté intentando arrancar su vehículo mediante cables.

ALIMENTACIÓN PARA SUS ACCESORIOS DE 12 VOLTIOS

La toma de alimentación de 12 voltios hará funcionar a la mayoría de accesorios de 12 voltios con una salida de 10 amperios o menos. Cuando se encuentra totalmente cargado, el sistema de arranque proporcionará alimentación a un accesorio de 10 amperios durante aproximadamente una hora, a un accesorio de 6 amperios durante aproximadamente dos horas y a un accesorio de 4 amperios durante aproximadamente tres horas.

Asegúrese que el interruptor de la toma de alimentación de 12 voltios se encuentra en posición "OFF". Retire la cubierta protectora de la toma de alimentación de 12 voltios y enchufe su accesorio de 12 voltios. Gire al interruptor a la posición "ON".

NOTA: La toma de alimentación de 12 voltios está protegida por un interruptor interno que evita daños a la unidad en caso de cortocircuitos o sobregiro. Si el interruptor está activado, apague la alimentación y desconecte el accesorio de 12 voltios. Déjelo en reposo durante 30-40 minutos para reajustar automáticamente el interruptor. Haga que le revisen su accesorio de 12 voltios en busca de posibles defectos antes de volver a usarlo.

ADVERTENCIAS

- No permita que la abrazadera positiva y la negativa del sistema de arranque mediante cables entren en contacto entre sí (o un pedazo de metal común) en ningún momento. Podrían producirse chispas, una explosión, o daños a la unidad.
- Al arrancar un vehículo mediante cables, asegúrese que las abrazaderas positiva y negativa estén conectadas correctamente al vehículo y a la batería. Los errores de conexión de las abrazaderas pueden causar chispas, explosiones o daños a la unidad.
- Utilice siempre dispositivos de protección ocular al manipular baterías.
- Si el ácido de la batería entrara en contacto con sus ojos, láveselos con agua durante al menos 10 minutos. Después busque inmediatamente atención médica.
- Si su piel o ropa entrara en contacto con el ácido de la batería, lávese inmediatamente el área afectada con jabón y agua. Busque atención médica.
- Asegúrese de retirar todo artículo de metal de su persona (reloj, collares, anillos, etc.) antes de emplear el sistema de arranque mediante cables.
- Apague siempre el sistema de arranque cuando no esté en uso. Almacénelo en un lugar fresco y seco.
- No abra el sistema de arranque por cables. No existen piezas utilizables para el usuario en esta unidad. Además, de hacerlo, esta acción invalidaría la garantía.

ESPECIFICACIONES

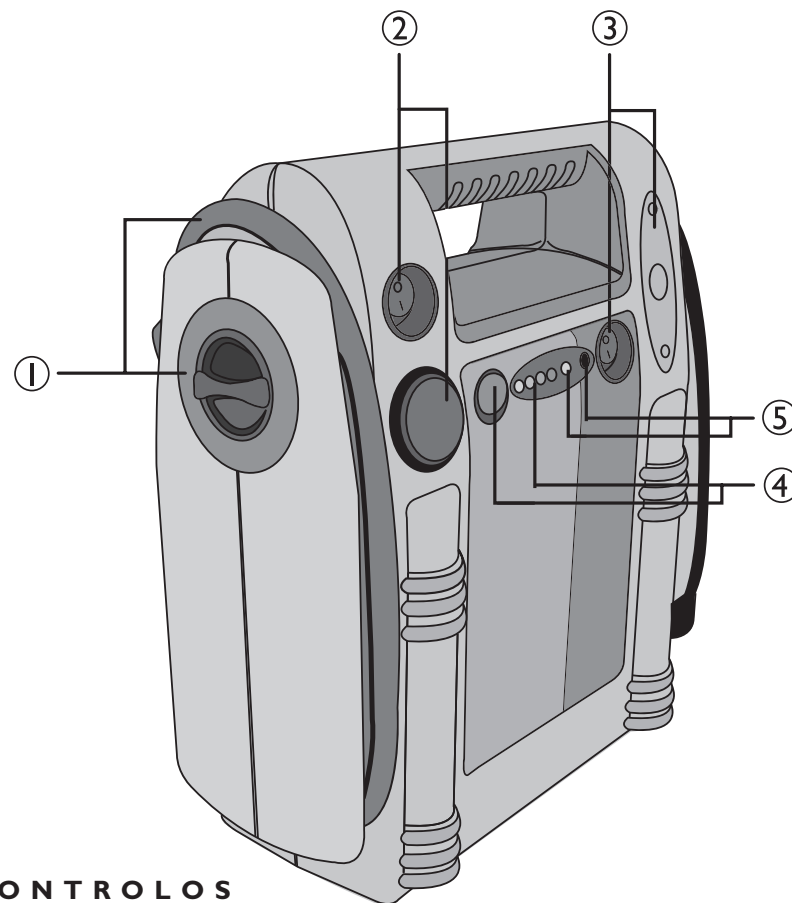
Tensión:	12 voltios
Batería (incorporada):	18 amperios. Batería recargable sellada de acumuladores
Salida de CC:	12 voltios
Índice de refuerzo:	Hasta 500 amperios de arranque
Interruptor:	12 voltios, 10 amperios (para de la potencia CC)
Luz de trabajo	12 V bombilla de 3 vatios



SISTEMA DE FORÇA DO CARREGADOR DE BATERIA PORTÁTIL

BEM-VINDOS

Este produto foi projectado e fabricado para fornecer-lhe uma operação segura. Por favor, leia com atenção todo o manual antes de usar a unidade, pois ele contém as informações que precisa para familiarizar-se com as funções e obter o desempenho que dar-lhe-á satisfação por muito tempo. Por favor, guarde este manual para futuras consultas.



CONTROLOS

1. Liga-desliga do Carregador de Bateria
2. Saída do casquilho
3. Lâmpada
4. Verificação da bateria
5. Carga da bateria

CARGA DA BATERIA

Esta unidade possui uma bateria ácida de chumbo incorporada. O produto pode chegar já parcialmente carregado, aconselhamo-lho a carregá-lo completamente antes de o usar.

RECARGA COM UM ADAPTADOR DE FORÇA CA

Introduza a ficha do adaptador CA em qualquer tomada de parede de 230 volts CA e a outra ponta no Casquilho de Entrada do Carregador de Bateria. A luz do Indicador de Carga irá indicar que a unidade está a carregar. A carga completa irá exigir cerca de 20 horas.

RECARREGAR COM ADAPTADOR CC

Introduza o pino do adaptador CC na tomada de isqueiro do carro e a outra ponta na Entrada de força do Carregador de Bateria. A carga completa irá exigir cerca de 11 horas.

NOTA: alguns isqueiros de carro e saídas de força de 12 volts não funcionam sem que a chave de ignição encontre-se na posição de acessório.

Verifique se a Luz do Indicador de Carga está ligada, a indicar que o carregamento está a ocorrer. NOTA: não use o Carregador de Bateria durante mais de 36 horas seguidas. Use apenas os adaptadores de força fornecidos com o Sistema ao carregar; de outro modo pode causar danos à unidade.

NOTA: Mantenha a força da bateria completa, pronta para emergências. Diferente de outras baterias recarregáveis, a carga frequente não irá provocar danos e de facto irá melhorar o desempenho da bateria interna.

NOTA: A unidade do Carregador de Bateria nunca deve ser mantida em estado de descarga total por um tempo prolongado. O dano pode ser permanente e resultar num fraco desempenho. Se não estiver a usar, recarregue-a a cada (4) quatro meses com o carregador.

ESTADO DA BATERIA

Prima e segure o botão de Teste de Bateria. A luz do LED Indicador de Força da Bateria irá acender para indicar a quantidade de carga existente no Carregador.

Ao soltar o botão, a luz do LED indicador apagará.

1. Com a bateria com carga total, todas as quatro luzes do indicador acenderão.
2. Se acenderem só as luzes het. vermelha e amarela, a bateria estará com 50% da sua capacidade e irá operar a maioria dos acessórios de 12 volts, mas é inadequada para a função de reforço. A unidade deve ser recarregada o mais breve possível.
3. Se só a luz vermelha do indicador estiver acesa, a bateria estará baixa e deverá ser recarregada antes de usar.

RED	YELLOW	GREEN	GREEN	RED	YELLOW	GREEN	GREEN	RED	YELLOW	GREEN	GREEN
●	●	●	●	●	●	○	○	●	○	○	○
1				2				3			



AO CARREGAR UM MOTOR

O Carregador de Bateria deve ser estar com carga total para efectuar-se o carregamento do motor.

Se a bateria do seu carro estiver muito fraca para o arranque, pode-se usar o Carregador de Bateria para ligá-lo. Certifique-se de que os acessórios do carro estão todos desligados (luzes, CA, aquecedor, rádio, etc).

Para força máxima, certifique-se de que todos os interruptores do Carregador de Bateria estão desligados, inclusive o Interruptor Rotativo sobre o lado het. da unidade het. Ligue firmemente o contacto positivo vermelho (+) no terminal positivo (+) correspondente da bateria do seu veículo. Depois, ligue com segurança o contacto negativo preto (-) no ponto de ligação à terra, como o metal do chassi do veículo het., o mais longe possível da bateria. **NÃO LIGÁ-LO** no terminal negativo da bateria.

Rode o Interruptor Rotativo na posição "LIGADO". Ligue o seu veículo. Depois do arranque do veículo, rode o Interruptor Rotativo em "DESLIGADO", retire o contacto preto negativo primeiro e depois o contacto vermelho positivo.

NOTA: Se o seu carro não arrancar em 10 segundos, deixe arrefecer a bateria interna do Carregador de Bateria por 3 minutos, antes de tentar arrancar de novo.

Não tente operar os acessórios de 12 volts do Carregador de Bateria enquanto estiver a tentar carregar a bateria de seu carro.

FORÇA PARA OS ACESSÓRIOS DE 12 VOLTS

A saída de força de 12 volts irá operar a maioria dos acessórios de 12 volts com uma intensificação de 10 amp ou menos. Ao ficar com carga total, o Carregador de Bateria irá fornecer a força aos acessórios de 10 amp por cerca de uma hora, aos acessórios de 6 amp por cerca de duas horas e a um acessório de 4 amp por cerca de três horas.

Certifique-se de que o Interruptor de Saída de Força de 12 volts está na posição "DESLIGADO". Remova a tampa protetora da Saída de Força de 12 Volts e introduza no seu acessório de 12 volts. Rode o interruptor de força para a posição "LIGADO".

NOTA: A Saída de Força de 12 volts está protegida por um disjuntor interno que evita danos na unidade, em casos de curto circuito ou surtos de tensão. Se o disjuntor tiver disparado, desligue o interruptor de força e retire o acessório de 12 volts. Deixe-o sem operar cerca de 30-40 minutos, até que o disjuntor restabeleça-se de modo automático. Verifique se existem defeitos nos acessórios de 12 volts antes de os usar.

CUIDADOS

- Não deixe que os contactos negativos e positivos do Carregador de Bateria entrem em contacto (ou toquem na peça de metal em comum) em qualquer momento. Pode haver faíscas, explosão ou danos na unidade.
- Ao carregar a bateria do carro, certifique-se de que os pinos de contacto estão ligados de forma adequada ao carro e à bateria. Falhas ao ligar os contactos de forma correcta podem provocar faíscas, explosões ou danos na unidade.
- Use sempre óculos protetores ao trabalhar com baterias.
- Se o ácido da bateria entrar em contacto com os olhos, lave-os com água por no mínimo 10 minutos. Procure atendimento médico imediatamente.
- Se a pele ou a roupa entrar em contacto com o ácido da bateria, lave imediatamente a área afectada com água e sabão. Procure atendimento médico.
- Certifique-se de remover todos os adereços pessoais metálicos (relógios, colares, anéis, etc.), antes de usar o Carregador de Bateria.
- Sempre desligue o Carregador de Bateria se não estiver a usar. Guardar em sítio seco e frio.
- Não abra o Carregador de Baterias. Este produto não contém peças que possam ser úteis ao consumidor. Se fizer isto, cancelará a garantia.

ESPECIFICAÇÕES

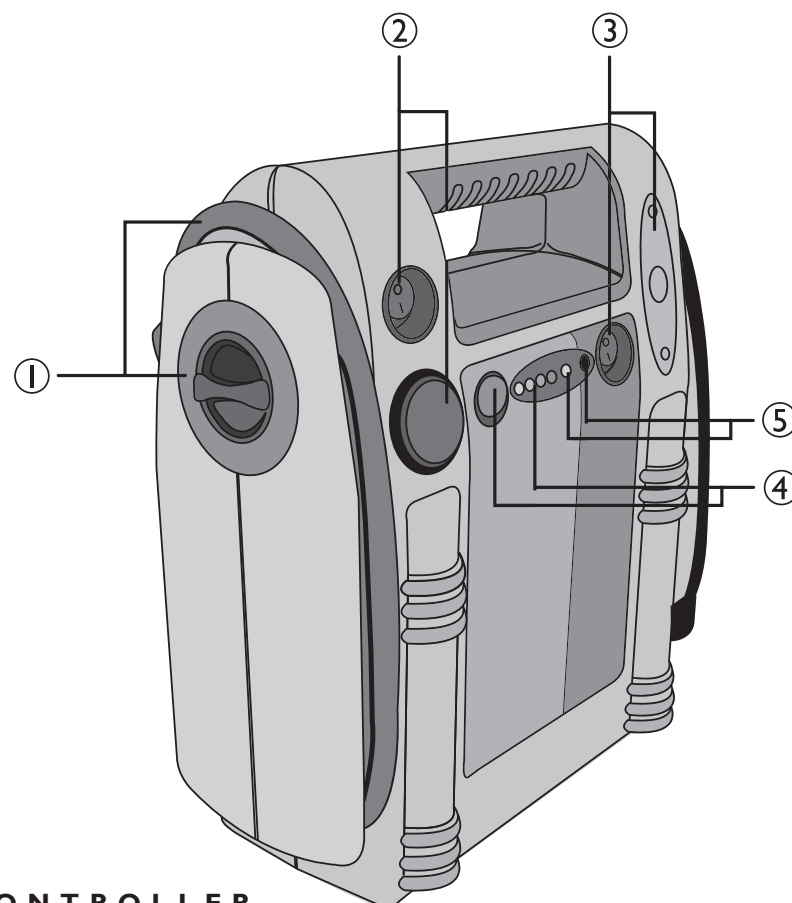
Potência:	12 Volts
Bateria (incorporada):	18 Amp. Bateria recarregável, ácido plúmbeo selado
Saída CC:	12 Volts
Taxa de Intensific.:	Até 500 amp propulsão
Disjuntor:	12 Volts, 10 Amp. (para Saída de Força CC) – Auto Restabelecimento
Luz de Operação:	Lâmpada de 12V 3 Watt



JUMPSTART BÄRBART KRAFTSYSTEM

VÄLKOMMEN

Denna produkt är omsorgsfullt konstruerad och tillverkad för att bjuda en pålitlig funktion. Läs denna bruksanvisning noggrant innan du börjar använda din nya produkt, den innehåller all information du behöver för att bekanta dig med produktens funktioner och erhålla prestanda som du kommer att ha nöje av i många år. Förvara bruksanvisningen väl för framtida referens.



KONTROLLER

1. Jumpstart till-från
2. Utgångsuttag
3. Lampa
4. Batterikontroll
5. Batteriladdning

LADDNING AV BATTERIET

Apparaten har ett inbyggt bly/syrabatteri. Jumpstart-systemet levereras delvis laddat från fabriken, men måste laddas upp helt före första bruk.

LADDNING MED AC STRÖMADAPTER

Koppla AC-adaptren till ett valfritt 230 volt AC strömuttag och den andra ändan till Jumpstart-systemets ingångsuttag. Laddningsindikatorn tänds för att ange att apparaten laddas upp. En full laddning dröjer ca. 20 timmar.

LADDNING MED DC STRÖMKABEL

Koppla DC strömkabeln till fordonets cigarettändaruttag och den andra ändan till Jumpstart-systemets ingångsuttag. En full laddning dröjer ca. 11 timmar.

OBS: hos vissa fordon fungerar cigarettändare och 12 volt strömuttag endast sedan kontaktnyckeln har satts i inkopplat läge.

Kontrollera att laddningsindikatorns lampa lyser för att ange att laddning sker.

OBS: låt Jumpstart-systemet inte laddas kontinuerligt under mer än 36 timmar. Använd endast de strömkablar som medföljde Jumpstart-systemet när du laddar upp det, annars kan apparaten ta skada.

OBS: Håll batteriet fullt laddat så att det är redo i en nödsituation. Till skillnad från vissa uppladdningsbara batterier; kommer upprepade laddning inte att skada det interna batteriet, utan i själva verket förbättra dess prestanda.

OBS: Jumpstart-systemet får aldrig befinna sig längre tid i helt urladdat tillstånd. Detta kan leda till permanent skada och försämrade funktion. När apparaten inte används ska den laddas på nytt per fyra (4) månader med laddaren.

BATTERITILLSTÅND

Tryck på Batteritestknappen och håll den intryckt. Lysdioderna i batteriets strömindikator tänds och anger hur mycket ström som finns kvar i Jumpstart-systemet.

När du släpper knappen slocknar indikatorns lysdioder.

1. När batteriet är fullt laddat lyser alla fyra lysdioderna.
2. Om endast den röda och den gula lampan lyser har batteriet 50% kapacitet kvar; tillräckligt för att driva de flesta 12 volt apparater; men otillräckligt för att ge en strömstöt. Apparaten bör laddas upp snarast möjligt.
3. Om endast den röda indikatorlampan lyser är batteriet nästan urladdat, det måste på nytt innan det används vidare.

RED	YELLOW	GREEN	GREEN	RED	YELLOW	GREEN	GREEN	RED	YELLOW	GREEN	GREEN
●	●	●	●	●	●	○	○	●	○	○	○
1				2				3			



JUMPSTART AV EN MOTOR

Jumpstart-enheten måste vara helt laddad för att starta en motor med en strömstöt.

Om ditt fordots batteri är för svagt för att starta bilen, kan du använda Jumpstart-systemet för att få igång den. Se till att alla fordonstillbehör är avstängda (lampor, AC, värme, radio etc).

Se för maximal kraft till att alla omkopplare på Jumpstart-systemet är avstängda, inklusive vridomkopplaren på enhetens sida. Koppla den röda, positiva (+) kabelklämman stadigt till bilbatteriets positiva pol (+). Koppla sedan den svarta, negativa (-) klämman stadigt till en massapunkt, t.ex. bilens chassimetall, så långt från batteriet som möjligt. Koppla den INTE till batteriets minuspol.

Vrid vridomkopplaren till läget "ON". Starta fordonet. Så snart motorn kommer igång vrider du vridomkopplaren till "OFF", koppla sedan först lös den svarta minusklämman och sedan den röda plusklämman.

OBS: Om fordonet inte startar inom 10 sekunder, måste Jumpstart-systemets interna batteri få svalna i 3 minuter innan du försöker starta fordonet på nytt.

Försök inte driva någon 12 volt apparat med Jumpstart-systemet samtidigt som det används till att starta fordonet.

STRÖM FÖR DINA 12 VOLT APPARATER

Strömutfögen för 12 volt kan driva de flesta 12 volt apparater som drar 10 ampere eller mindre. I helt laddat tillstånd kan ditt Jumpstart-system driva en 10 ampere apparat i ca. en timme, en sex ampere apparat i ca. två timmar och en fyra ampere apparat i ca. tre timmar.

Se till att 12 volt strömuttagets omkopplare står i läget "OFF". Avlägsna skyddskåpan från 12 volt strömuttaget och koppla till din 12 volt apparat. Vrid strömomkopplaren till läget "ON".

OBS: Strömutfögen för 12 volt skyddas med en intern krets brytare som förebygger att enheten skadas vid kortslutning eller överbelastning. Om krets brytaren har utlösts ska du stänga av strömomkopplaren och koppla lös 12 volt apparaten. Låt det hela vila i 30-40 minuter tills krets brytaren nollställs automatiskt. Låt din 12 volt apparat kontrolleras på möjliga störningar innan den kopplas till på nytt.

VARNINGAR

- Låt aldrig någonsin Jumpstart-systemets positiva och negativa strömklämma vidröra varandra (eller ett gemensamt metallföremål). Detta kan orsaka gnistor, explosion eller skada enheten.
- Se när du startar ett fordon till att den positiva och den negativa strömklämman är ordentligt kopplade till fordonet och batteriet. Om klämmorna kopplas fel kan detta leda till gnistor, explosion eller skada enheten.
- Bär alltid ögonskydd när du arbetar med batterier.
- Om du får batterisyra i ögonen måste du genast skölja ögonen med vatten i minst 10 minuter. Tillkalla omedelbart läkarhjälp.
- Om det hamnar batterisyra på hud eller kläder, ska den utsatta platsen genast sköljas med tvål och vatten. Tillkalla läkarhjälp.
- Var noga med att avlägsna alla metallföremål (armbandsur, halsband, ringar etc.) innan du använder Jumpstart-systemet.
- Stäng alltid av Jumpstart-systemet när det inte används. Förvara systemet svalt och torrt.
- Öppna aldrig ditt Jumpstart-system. Enheten innehåller inga delar som kan servas av användaren. Om du ändå försöker, förfaller garantin.

SPECIFIKATIONER

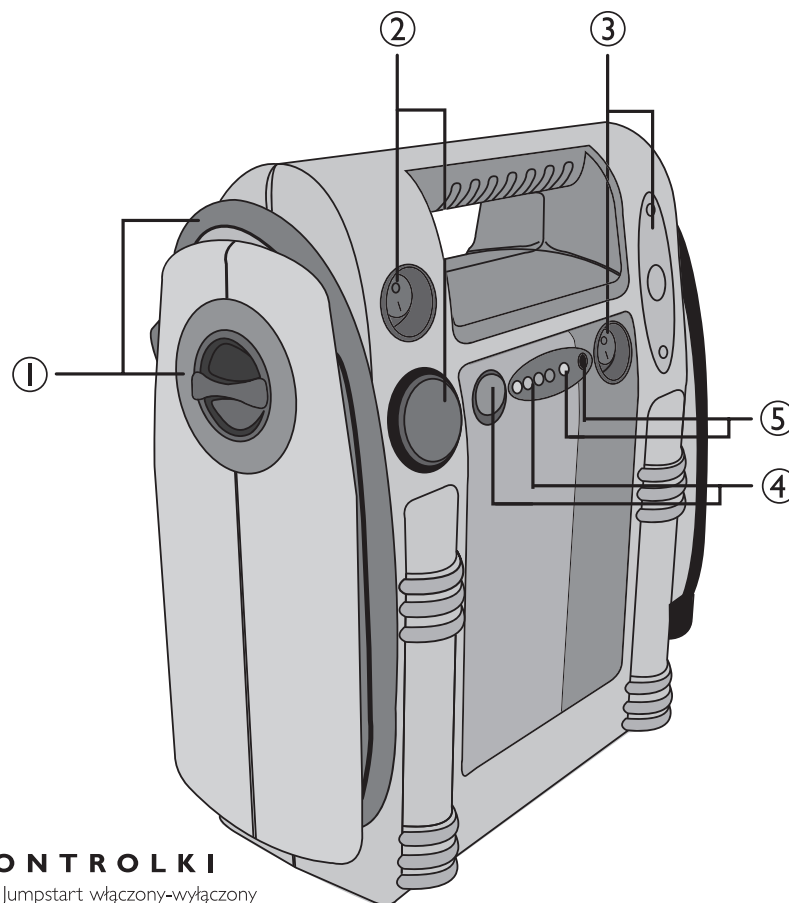
Spänning:	12 Volt
Batteri (inbyggt):	18 A. Förseglat bly/syrabatteri, uppladdningsbart
DC utfögen:	12 Volt
Strömstöt:	Upptill 500 ampere för igångdragning
Krets brytare:	12 Volt, 10 A. (för DC strömutfögen) – automatisk nollställning
Arbetsljus	12V 3 Watt glödlampa



JUMPSTART AWARYJNY SYSTEM ROZRUCHOWY

WITAMY

Ten produkt został uważnie zaprojektowany i wyprodukowany tak, by zapewnić ci niezawodną pracę. Prosimy o dokładne zapoznanie z tą instrukcją przed rozpoczęciem używania nowego produktu, jako że zawiera informacje potrzebne do zaznajomienia się ze specyfikacją techniczną oraz uzyskania takiego działania, które przyniesie wieloletnią satysfakcję. Zachowaj instrukcję, by móc ewentualnie skorzystać z niej w przyszłości.



KONTROLKI

1. Jumpstart włączony-wyłączony
2. Gniazdo wyjściowe
3. Podświetlenie
4. Sprawdzanie akumulatora
5. Battery charge

ŁADOWANIE AKUMULATORA

To urządzenie posiada wbudowany akumulator ołowiowo-kwasowy. Chociaż system Jumpstart otrzymujesz częściowo naładowany fabrycznie, przed pierwszym użyciem należy go całkowicie naładować.

ABY PONOWNIE NAŁADOWAĆ Z UŻYCIEM ADAPTORA ZASILANIA AC

Włóż adaptor AC do jakiegokolwiek ściennego gniazdka 230 V, a drugi koniec podłącz do gniazda wejściowego systemu Jumpstart. Wskaźnik ładowania zaświeci się, aby informować o ładowaniu urządzenia. Pełne ładowanie trwa około 20 godzin.

ŁADOWANIE Z UŻYCIEM PRZEWODU ZASILANIA DC

Włóż przewód zasilania DC do samochodowego gniazda na zapalniczkę, a jego drugi koniec do gniazda wejściowego systemu Jumpstart. Pełne ładowanie trwa około 11 godzin.

UWAGA: niektóre samochodowe gniazda zapalniczkowe oraz gniazda zasilania 12 V nie działają, dopóki zapłon nie zostanie włączony.

Sprawdź, czy zapalony jest wskaźnik ładowania, świadczący o przeprowadzanym właśnie procesie ładowania.

UWAGA: nie ładuj systemu Jumpstart dłużej niż 36 godzin bez przerwy. Do ładowania używaj tylko przewodów zasilania załączonych do systemu Jumpstart, w przeciwnym razie mogłoby to spowodować uszkodzenie urządzenia.

UWAGA: utrzymuj urządzenie zawsze naładowane, w gotowości do awaryjnego działania. W przeciwieństwie do innych ładowanych akumulatorów, częste ładowanie nie uszkodzi, a wręcz usprawni pracę wewnętrznego akumulatora.

UWAGA: system Jumpstart nie powinien być przechowywany dłuższy czas w stanie całkowitego rozładowania. Może wówczas nastąpić trwałe uszkodzenie, co będzie w efekcie powodowało gorszą pracę urządzenia. Jeśli system nie jest użytkowany, należy go ładować co 4 miesiące.

STATUS AKUMULATORA

Przyciśnij i przytrzymaj klawisz Battery Test (test akumulatora). Wskaźnik diodowy akumulatora LED zaświeci się, aby podać pozostałą w systemie Jumpstart wartość ładowania.

Kiedy zwolnisz klawisz, wskaźnik diodowy LED wyłączy się.

1. Gdy akumulator jest całkowicie naładowany, wszystkie 4 wskaźniki zapalą się.
2. Jeśli zaświecą się tylko czerwone i żółte diody, akumulator posiada tylko 50% zdolność ładowania i dokona rozruchu większości urządzeń 12 V, ale jest niewystarczający do funkcji podwyższenia prądu wyjściowego. Urządzenie należy ponownie naładować jak najszybciej.
3. Jeśli zapali się tylko czerwona dioda, oznacza to, że akumulator jest prawie rozładowany i należy go naładować przed kolejnym użyciem.

RED	YELLOW	GREEN	GREEN	RED	YELLOW	GREEN	GREEN	RED	YELLOW	GREEN	GREEN
●	●	●	●	●	●	○	○	●	○	○	○
1				2				3			



SYSTEM JUMPSTART JAKO ROZRUCH SILNIKA

Jumpstart musi być całkowicie naładowany, by uruchomić silnik.

Jeśli akumulator twojego samochodu jest zbyt słaby, by uruchomić silnik, może do tego celu użyć systemu Jumpstart. Upewnij się, czy wszystkie akcesoria samochodowe są wyłączone (światła, klimatyzacja, ogrzewanie, radio itp.).

Dla większej mocy urządzenia upewnij się, czy wszystkie przełączniki systemu Jumpstart są wyłączone, w tym pokrętko po lewej stronie. Dokładnie podłącz czerwoną (dodatnią +) końcówkę akumulatora do odpowiedniej dodatniej (+) końcówki akumulatora samochodowego. Następnie dobrze podłącz czarną ujemną końcówkę (-) z masą – np. metalową częścią nadwozia, z dala od akumulatora. **NIE ŁĄCZ** z ujemną końcówką akumulatora.

Przekręć gałkę do pozycji „ON” (włączony). Uruchom silnik samochodu. Gdy silnik będzie już pracował, przekręć gałkę do pozycji „OFF” (wyłączony), rozłącz najpierw czarną ujemną końcówkę, a następnie czerwoną końcówkę dodatnią.

UWAGA: Jeśli silnik twojego samochodu nie daje się uruchomić w ciągu 10 sekund, pozwól systemowi Jumpstart wewnętrznego akumulatora schłodzić się przez 3 minuty, zanim znowu uruchomisz samochód.

Nie uruchamiaj żadnego urządzenia 12 V systemem Jumpstart w czasie, gdy usiłujesz uruchomić samochód przy użyciu tego systemu.

ZASILANIE DLA URZĄDZEŃ 12 V

Gniazdo wyjściowe 12 V będzie zasilать większość urządzeń 12 V z natężeniem 10 A lub mniej. Gdy będzie całkowicie naładowany, system Jumpstart może dostarczać zasilanie do urządzenia 10 A przez około godzinę, urządzenia 6 A przez około 2 godziny, a do urządzenia 4 A przez około 3 godziny.

Upewnij się, czy przełącznik wyjściowego zasilania 12 V jest w pozycji „OFF”. Usuń osłonę zabezpieczającą z gniazda wyjściowego 12 V i podłącz do niego urządzenie 12 V. Ustaw przełącznik zasilania na pozycję „ON”.

UWAGA: Gniazdo wyjściowe zasilania 12 V jest zabezpieczone wewnętrznym wyłącznikiem, co zapobiega uszkodzeniu urządzenia na wypadek zwarcia lub podania nadmiernego prądu. Jeśli wyłącznik jest uwolniony, odłącz przełącznikiem zasilanie i rozłącz urządzenie 12 V. Odczekaj 30-40 minut, aby wyłącznik automatycznie się zresetował. Sprawdzaj co jakiś czas urządzenie 12 V, czy nie jest uszkodzone, zanim ponownie go użyjesz.

OSTRZEŻENIA

- Nie dopuść nigdy do bezpośredniego kontaktu pomiędzy końcówkami dodatnią i ujemną systemu Jumpstart (czy też wspólnego punktu na metalowej części). Może się to skończyć iskrzeniem, wybuchem lub uszkodzeniem urządzenia.
- Kiedy uruchamiasz samochód przy pomocy systemu Jumpstart, upewnij się, czy końcówki dodatnia i ujemna są prawidłowo podłączone do nadwozia i akumulatora. Niewłaściwe podłączenie końcówek może spowodować iskrzenie, wybuch lub uszkodzenie urządzenia.
- Zakładaj zawsze okulary ochronne, gdy pracujesz przy akumulatorach.
- Jeśli kwas z akumulatora dostanie się do oczu, przemyj je wodą przez przynajmniej 10 minut. Zgłoś się również natychmiast po konsultację lekarską.
- Jeśli kontakt z kwasem miała skóra bądź ubranie, przemyj natychmiast zainfekowany fragment wodą i mydłem. Zgłoś się również po konsultację lekarską.
- Upewnij się, czy usunąłeś ze swojego ciała wszystkie metalowe przedmioty (zegarki, naszyjniki, pierścionki itp.), zanim użyjesz system Jumpstart.
- Zawsze wyłączaj system Jumpstart, jeśli z niego nie korzystasz. Przechowuj w suchym i chłodnym pomieszczeniu.
- Nie otwieraj urządzenia Jumpstart. Wewnątrz nie ma żadnych elementów nadających się do serwisowania. Ingerencja wewnątrz urządzenia spowoduje zerwanie warunków gwarancji.

DANE TECHNICZNE

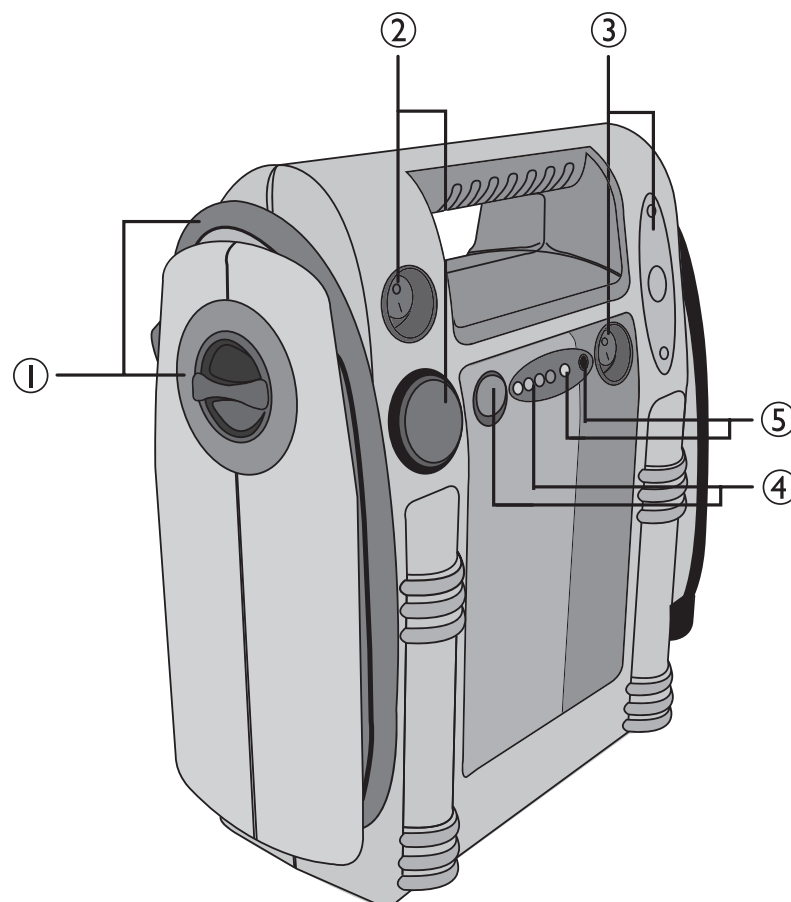
Napięcie:	12 V
Akumulator (wbudowany):	18 A uszczelniony akumulator ołowiowo-kwasowy do Wielokrotnego ładowania
Wyjście DC:	12 V
Prąd wyjściowy:	Do 500 A
Wyłącznik:	12 V, 10 A (dla wyjściowego zasilania DC) – Auto Reset
Podświetlenie:	żarówka 12 V 3 W



JUMPSTART PORTABLE POWER SYSTEEM

WELKOM

Dit product is zorgvuldig ontwikkeld en geproduceerd voor eenvoudig en betrouwbaar gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat je het nieuwe product gebruikt, deze bevat informatie die je ten eerste nodig hebt om vertrouwd te raken met de mogelijkheden van de Jumpstart en ten tweede om je jaren lang de constante prestatie te garanderen. Houdt deze gebruiksaanwijzing bij de hand voor verdere verwijzingen.



CONTROLES

1. Jumpstart aan/uit
2. Stopcontact/uitgang
3. Licht
4. Accu controle
5. Accu opladen

HET OPLADEN VAN DE ACCU

Dit apparaat heeft een ingebouwde lekvrije lood-zuur accu. Ondanks de Jumpstart gedeeltelijk opgeladen geleverd wordt, moet deze voor het eerste gebruik volledig opgeladen worden.

HET HERLADEN MET DE AC POWER ADAPTER

Steek de AC adapter in een 230 volt AC stopcontact en het andere einde in de stopcontact-ingang van de Jumpstart. Het oplaadlampje gaat branden om aan te geven dat het apparaat aan het opladen is. Volledig opladen duurt ongeveer 20 uur.

HET HERLADEN MET DE DC POWER KABEL

Steek de DC power kabel in de sigarettenplug aansluiting van je auto en het andere einde in de stopcontact-ingang van de Jumpstart. Volledig opladen duurt ongeveer 11 uur.

OPMERKING: De sigarettenplug aansluiting en de 12volt aansluiting werken niet in elke auto zonder dat het contact in de accessoire (ACC) stand staat.

Controleer of het oplaadlampje brand zodat het oplaadproces plaats vindt.

OPMERKING: Laad de Jumpstart niet langer als 36 uur achter elkaar op. Gebruik alleen de kabels die bij de Jumpstart geleverd worden, anders kan het apparaat beschadigd raken.

OPMERKING: Let erop dat de accu altijd opgeladen is, zodat het apparaat in noodgevallen altijd inzetbaar is. In tegenstelling tot andere accu's raakt de accu door herhaaldelijk opladen niet beschadigd, het kan zelfs zijn prestaties verbeteren.

OPMERKING: Laat de Jumpstart nooit voor langere tijd in ontladen toestand, dit kan tot slechtere prestaties en beschadiging leiden. Als het apparaat niet in gebruik is laad deze dan elke 4 maanden bij.

DE STATUS VAN DE ACCU

Houdt de batterij controle knop ingedrukt, de LED's van de power level indicator zullen gaan branden en geven de energiestatus van de accu aan.

Als je de knop los laat zullen de LED's uitgaan.

1. Als de accu volledig opgeladen is zullen alle 4 de LED's branden.
2. Als alleen de rode en gele LED branden is de accu voor 50% opgeladen, de meeste 12 volt accessoires zullen hierop nog wel werken, maar de Jumpstart is niet meer geschikt voor startproblemen. Het apparaat moet zo snel mogelijk opgeladen worden.
3. Als alleen de rode LED brandt is de accu bijna leeg en moet deze worden opgeladen voor gebruik.

RED	YELLOW	GREEN	GREEN	RED	YELLOW	GREEN	GREEN	RED	YELLOW	GREEN	GREEN
●	●	●	●	●	●	○	○	●	○	○	○
1				2				3			



STARTHULP

De Jumpstart moet opgeladen zijn om de startproblemen op te lossen.

Als de accu van de auto te zwak is om je auto te starten kun je de Jumpstart gebruiken om hem te starten. Let erop dat alle stroomgebruikers in de auto zijn uitgeschakeld (lichten, verwarming, radio etc.)

Voor maximale energie, zorg je ervoor dat alle schakelaars op de Jumpstart uit staan, ook de draaiknop aan de zijkant. Bevestig voorzichtig de rode positieve (+) startkabelklem met het positieve (+) contact van je autoaccu. Bevestig dan voorzichtig de zwarte negatieve (-) startkabelklem met een geaard punt zoals bijvoorbeeld het metaal van je autoframe, zo ver mogelijk van de accu. Bevestig deze NIET aan de negatieve accu-aansluiting.

Zet de draaiknop aan de zijkant van de Jumpstart op "ON" (aan). Start je auto. Als de auto gestart is zet je de draaiknop op "OFF" (uit). Haal eerst de zwarte negatieve (-) klem en dan de rode positieve (+) klem eraf.

OPMERKING: Als je auto niet start binnen 10 seconden, laat dan de ingebouwde accu van de Jumpstart 3 minuten afkoelen voordat je de auto opnieuw probeert te starten.

Gebruik geen 12 Volt accessoires vanuit de Jumpstart als je probeert je auto te starten.

STROOM VOOR JE 12 VOLT ACCESSOIRES

De 12 volt uitgang kan voor de meeste 12 Volt accessoires met een vermogen van 10 Amp of minder worden gebruikt. Als de Jumpstart volledig opgeladen is zal hij voor een accessoire van 10 Amp ongeveer 1 uur stroom leveren, voor een accessoire van 6 Amp 2 uur en voor een accessoire van 4 Amp 3 uur.

Zorg ervoor dat de draaiknop aan de zijkant van de Jumpstart op "OFF" (uit) staat. Verwijder de beschermkap van de 12 volt uitgang en plug je 12 volt accessoire erin. Zet de draaiknop op "ON" (aan).

OPMERKING: De 12 volt uitgang wordt beschermd door een interne stroom onderbreker; deze voorkomt beschadiging van de accu bijvoorbeeld bij kortsluiting of overspanning. Als de stroom onderbreker is ingezet, zet de draaiknop op "OFF" (uit) en haal het 12 volt accessoire eraf. Wacht 30 tot 40 minuten zodat de stroom onderbreker zich automatisch weer inschakelt. Controleer het 12V accessoire op eventuele defecten voordat je het opnieuw gebruikt.

WAARSCHUWINGEN

- Zorg ervoor dat de positieve en negatieve accuklem van de Jumpstart nooit met elkaar of met een stuk metaal in contact komen. Vonken, een explosie of beschadiging van de accu kunnen de gevolgen zijn.
- Zorg ervoor dat je bij gebruik van de Jumpstart als starthulp de positieve en negatieve klem op de juiste manier op de auto en accu hebt aangesloten. Verkeerd aansluiten van de klemmen kan leiden tot vonken, een explosie of beschadiging van de accu.
- Draag altijd een veiligheidsbril bij het werken met accu's
- Als accuzuur in contact komt met ogen, spoel de ogen voor minstens 10 minuten af. Neem direct contact op met je arts.
- Als je huid of kleding in contact komt met accuzuur, was onmiddellijk af met water en zeep. Neem contact op met je arts.
- Doe al je metalen sierraden af (horloges, kettingen, ringen, etc.) voordat je de Jumpstart gebruikt.
- Zet altijd de Jumpstart uit als deze niet in gebruik is. Bewaar hem op een koele en droge plaats.
- Open de Jumpstart niet. Er zitten geen bruikbare onderdelen in dit product. Als je hem toch zelf opent vervalt de garantie.

SPECIFICATIES

Voltage:	12 Volt
Accu (ingebouwd):	18 Amp. Verzegelde ingebouwde lood-zuur accu
DC uitgang:	12 Volt
Start omvang:	Tot 500 Amp
Stroom onderbreker:	12 Volt, 10 Amp. (voor DC uitgang) - automatische inschakeling
Werklicht:	12 V 3 Watt licht